

弘光科技大學境外學生學雜費分期實施要點

中華民國 114 年 09 月 09 日行政會議訂定通過

第一條

弘光科技大學(以下簡稱本校)為協助經濟不利境外學生(指本校所招收之僑生、外籍生、港澳及大陸地區學生)，使能安心就學，得以分期繳款方式繳納學雜費，特訂定本要點。

Trường Đại học Hoàng Quang (sau đây gọi là Nhà trường) ban hành quy định này nhằm hỗ trợ sinh viên quốc tế có hoàn cảnh khó khăn về tài chính (bao gồm du học sinh Hoa kiều, sinh viên nước ngoài, sinh viên đến từ Hồng Kông, Ma Cao và Trung Quốc đại lục) có thể yên tâm học tập bằng cách nộp học phí và tạp phí theo hình thức trả góp.

第二條

本校具正式學籍境外學生有下列情形之一者，得申請學雜費分期繳納：

- (一) 因家庭經濟困難且持有證明，無法一次繳清學雜費者。
- (二) 特殊因素經系所了解原因後以簽呈經校方同意者。

Sinh viên quốc tế có thể nộp đơn xin trả góp học phí và tạp phí nếu thuộc một trong các trường hợp sau:

- (1) Sinh viên có giấy tờ chứng minh gia đình có hoàn cảnh kinh tế khó khăn, không thể thanh toán toàn bộ học phí và tạp phí trong một lần.
- (2) Sinh viên có hoàn cảnh đặc biệt được khoa xác minh lý do và được Nhà trường phê duyệt.

第三條

本要點適用之分期付款項目為當學期學雜費，不含學生平安保險費、宿舍費(含保證金)、電腦及網路通訊使用費、書籍費及僑生或外籍生健保費等。

Quy định này áp dụng cho học phí và tạp phí của học kỳ hiện tại, không bao gồm phí bảo hiểm tai nạn sinh viên, phí ký túc xá (kể cả tiền đặt cọc), phí sử dụng máy tính và internet, phí sách vở, và phí bảo hiểm y tế cho du học sinh Hoa kiều hoặc sinh viên nước ngoài.

第四條

申請人可自行填寫分期付款繳費之時間及金額，至多六期，並以教務處註冊組規定最後繳費日期為限。第一期款項必須繳交至少六分之一分期款項，並應於申請分期時繳交完畢。

Người nộp đơn có thể tự lựa chọn thời gian và số tiền trả góp, tối đa được chia thành 6 kỳ, nhưng phải tuân thủ hạn cuối do Phòng Giáo vụ quy định. Khoản trả đầu tiên phải bằng ít nhất một phần sáu tổng số tiền và phải nộp cùng lúc khi nộp đơn xin trả góp.

第五條

當學期分期款項未繳清者，總務處納管組將提供未繳清名單予教務處課務組，依本校「弘光科技大學學生選課辦法」第 9 條規定，針對未繳費科目逕行註銷退選，並不得申請次學期分期繳納學雜費。

Sinh viên không hoàn tất việc trả góp trong học kỳ sẽ bị Phòng Tài vụ báo cáo cho Phòng Giáo vụ. Theo Điều 9 của “Quy định chọn môn học của Trường Khoa học Kỹ thuật Hoàng Quang,” các môn học có học phí chưa thanh toán sẽ bị hủy, và sinh viên đó sẽ không được phép xin trả góp trong học kỳ kế tiếp.

第六條

申請人應於每學期開學後一週內至國際處填寫承諾書，經班導師簽名後送系所彙整，以簽呈方式經學校核准後執行。

Người nộp đơn phải điền bản cam kết tại Phòng Hợp tác Quốc tế trong vòng một tuần sau khi bắt đầu học kỳ. Sau khi có chữ ký của chủ nhiệm và nộp cho khoa của mình, hồ sơ phải được Nhà trường phê duyệt mới có hiệu lực.

第七條

二年制副學士海外青年技術訓練班、四年制產學合作學士海外青年技術訓練班學生每學期獲僑務委員會學費補助者，將優先抵扣分期欠繳款項後，始匯入學生個人帳戶。

Sinh viên chương trình Đào tạo nghề Thanh niên Hoa kiều (2 năm) và chương trình Cử nhân hợp tác với doanh nghiệp vừa học vừa làm (4 năm), được Ủy ban Sự vụ Hoa kiều hỗ trợ học phí mỗi học kỳ, sẽ bị khấu trừ các khoản nợ trả góp (nếu có) trước khi khoản trợ cấp được chuyển vào tài khoản cá nhân.

第八條

境外學生如有獲得政府或校內之各類獎、助學金，須於承諾書同意優先扣抵分期欠繳款項。

Sinh viên quốc tế được nhận học bổng hoặc trợ cấp từ Chính phủ hoặc Nhà trường phải ký cam kết rằng các khoản này sẽ được ưu tiên dùng để khấu trừ vào các khoản trả góp (nếu có).

第九條

本要點經行政會議通過，陳請校長核定公告後施行。

Quy định này sẽ được thực hiện sau khi được Hiệu trưởng phê duyệt và công bố, sau khi thông qua tại cuộc họp hành chính.